



Удивительные факты:

Из общего числа людей, обращающихся к врачу по поводу сильного воспаления горла, только у около 15% обнаруживается стрептококковое воспаление горла. Для подтверждения диагноза необходимо сделать тест. Антибиотики необходимы, только если тест показал стрептококковое воспаление горла.

Что делать:

- Пейте много воды. Мы рекомендуем также горячую воду с мёдом и с лимоном или травяные чаи.
- Полоските горло тёплой солёной водой.
- Сосите карамельки, таблетки витамина С или кснфеты от боли в горле.
- Принимайте ацетаминофен или ибупрофен, чтобы облегчить боль. Чтобы определить дозу для ребёнка, читайте этикетку.

Звоните своему врачу, если:

- Вам тяжело глотать или дышать.
- У вас развилось воспаление горла после взаимодействия с больным стрептококковым воспалением горла.
- В дополнение к воспалению горла у вас температура 101° или сыпь.
- Воспаление горла не является результатом простуды, аллергии, курения, крика или другого раздражителя.



ДОН Pub 130-044 Russian 11/2002

Лица, имеющие инвалидность, могут получить этот документ в другом формате по просьбе. Пожалуйста, звоните по телефону 1-800-525-0127.

Разработано в сотрудничестве с:
Отделом здравоохранения округа Tacoma-Pierce / Иллюстрации (c)
2001 и Washington AWARE-Washington State Медицинской ассоциацией

Источники: Центры по борьбе с заболеваниями и профилактике заболеваний, Американская академия семейных врачей и организация Healthwise

Воспаление горла

Воспаление горла вызывается, в основном, вирусами. Когда вирусы заражают ваш нос, горло и околоносовые пазухи, ваш организм борется с инфекцией, производя слизь. Слизь помогает вымывать вирусы из организма. Из носа и околоносовых пазух слизь стекает в горло, что может вызвать воспаление горла. Аллергии, курение и загрязнение воздуха тоже могут вызывать воспаление горла. В некоторых случаях воспаление горла возникает при попадании в горло желудочной кислоты. Если долго кричать или говорить, это тоже может вызвать воспаление горла.

Антибиотики не действуют против вирусных инфекций.

Воспаление горла, вызванное вирусом, пройдёт само по себе через неделю-другую. Если воспаление горла вызвано вирусом, антибиотики не вылечат его быстрее. Приём антибиотиков без необходимости может принести вам вред, создавая более устойчивых к действию антибиотиков микробов.

Поговорите с медработником, предоставляющим вам обслуживание, о лекарствах, которые могут помочь облегчить ваше состояние. Если воспаление горла вызвано аллергией, медработник, предоставляющий обслуживание, может помочь вам определить, чего надо избегать, чтобы не вызвать аллергию.

Некоторые случаи воспаления горла вызываются бактериями.

Медработник, предоставляющий обслуживание, может сделать тест на стрептококковое воспаление горла. Признаки стрептококкового воспаления горла включают боль в горле, высокую температуру, распухшие гланда и белые пятна или гной в горле. Это заразное заболевание, которым болеют, по большей части, дети в возрасте от 4 до 11 лет. Стрептококковое воспаление горла - это острое инфекционное заболевание, которое обычно лечат антибиотиками. Если тест показал, что у вас стрептококковое воспаление горла, медработник, предоставляющий обслуживание, может выписать вам антибиотики. Обязательно примите полный курс лекарства - последние оставшиеся таблетки убивают самых устойчивых к действию антибиотиков микробов.

Лучший способ предотвратить инфекции - это мыть руки. Микроны распространяются, когда вы трогаете руками рот, нос и глаза. Частое мытьё рук мылом и тёплой водой поможет предотвратить проникновение микробов в ваш организм. Чтобы предотвратить воспаление горла, не курите и избегайте аллергенов, таких как пыль, пыльца и пары. Пейте много воды и много отдыхайте.



Dear Colleague,

The Washington State Department of Health (DOH) is pleased to provide camera-ready art for printing this educational material. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version.** DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.
- **Do not alter.** We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.
- **For quality reproduction:** Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:
Office of Health Promotion
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833
(360) 236-3736

Sincerely,
Health Education Resource Exchange Web Team

P R I N T I N G S P E C I F I C A T I O N S

Title: **Antibiotics 2003 Fact Sheet: Sore Throat**

Size: 8.5 x 11

Paper stock: 80# text white

Ink color: Black

Special instructions: DOH recommends 2-sided printing (Russian/English).

DOH Pub #: 130-044 Russian